

劳工和商业道德方针

Labor and Business Ethics Policy

Gränges 铝业（上海）有限公司一贯秉持在经营过程中依照负责任、合乎道德且健全的商业原则行事并遵守所有适用的法律法规。为了遵守铝业管理倡议(ASI)的行为规范，公司对劳工和商业道德方面的管理活动，做出如下承诺：

- ✧ **尊重人权。**严格遵守国际劳工公约和所在国国家法律，尊重基本人权；无差别对待员工；不雇用及不支持雇用童工和强迫劳工；禁止性别和种族歧视；禁止粗暴和不人道地对待员工。
- ✧ **严格遵守法律法规。**严格遵守相关法律法规和其它要求；创建公平、无歧视的工作条件；创造健康、安全的工作环境；工作时间、工资和福利等均符合法定要求。
- ✧ **遵守商业道德原则，诚信经营。**禁止腐败、贿赂和不当报酬；禁止不正当竞争和合谋；反对洗钱；采取负责任的贸易行为。
- ✧ **持续改进。**建立可测量的目标和指标体系，定期评价 ASI 管理体系运行情况并持续改进。

能源、环境、健康和安​​全方针

Energy, Environmental, Health & Safety Policy

- ◇ 我们认为生命价值高于一切并且从不折衷我们的 EHS 目标。
We value human life above all other considerations and will not compromise our EHS ambitions.
- ◇ 我们承诺遵守适用的合规义务是最低要求，推动节能环保、职业健康安全是每个人的职责。
We promise to comply with appropriate compliance obligations which are the minimum requires, promoting energy conservation and EHS is everyone's responsibility.
- ◇ 我们持续改进 EHS 管理体系以实现“零 EHS 事故”的工作场所。特别关注移动设备、高空跌落、铝液爆炸、听力保护和危险废弃物控制。
We continually improve EHS management systems to achieve an EHS accident-free workplace. Special attention to mobile, falling, aluminium liquid explosion, hearing protection and dangerous waste control.
- ◇ 在业务管理中优先考虑能源、环境、健康、安全因素，倡导、发展一种强有力的、积极的 EHS 的企业文化，不断提升我们的环境绩效及职业健康安全绩效及能源绩效。
Energy, Environment, health and safety are the priority factor which considered in business management, sparkplug and develop a strong and active EHS company culture, and we keep improving our environmental performance, occupational health, safety performance and energy performance.
- ◇ 我们承诺提供必要的资源以实现能源目标、指标，支持影响能源绩效的高效产品和服务的采购，支持考虑能源绩效改进的设计活动。
We promise to provide necessary resource to realize energy target and goa, support the purchase of high efficiency products and service which affect the energy performance, support the design activity to improve the energy perofmance.
- ◇ 我们积极预防污染产生，持续减少能源资源消耗，以及最小化工艺废弃物的产生和排放。
We actively seek to prevent pollution before it is produced and continuously reduce consumption of energy resources as well as minimising process waste and emissions.
- ◇ 我们持续改进 EHS 文化，通过适当的培训和激励方式使所有员工具备相关的 EHS 认知和技能，理解并履行 EHS 职责。
We continuously improve EHS culture and ensure EHS responsibility, understanding and relevant skills at all levels with appropriate training and motivation.
- ◇ 我们关心进入格朗吉斯的所有员工、供应商、访客的安全和健康，并且要求他们遵守我们的 EHS 方针和原则。
We care about the safety and health of all employee, suppliers and visitors who enter GS and require them to conform with our EHS Policy and Principles.